



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6551-е заседание

Четверг, 9 июня 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Мессон (Габон)

Члены:

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Тянь Линь
Колумбия	г-н Алсате
Франция	г-н Бриан
Германия	г-н Бергер
Индия	г-н Винай Кумар
Ливан	г-н Ассаф
Нигерия	г-н Онемола
Португалия	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация	г-н Жуков
Южная Африка	г-жа Рулумени
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-н Данн

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных
Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго
(S/2011/298)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

11-36880 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2011/298)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Демократической Республики Конго.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго г-на Роджера Миса.

Совет Безопасности приступает сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я обращаю внимание членов Совета на документ S/2011/298, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

Теперь я предоставляю слово г-ну Мису.

Г-н Мис (*говорит по-французски*): Я считаю для себя большой честью выступать в Совете в рамках консультаций по последнему докладу Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) (S/2011/298). В этой связи я хотел бы выразить удовлетворение важной дискуссией, которая состоялась в Совете 18 мая (см. S/PV. 6539) по поводу развития событий в Демократической Республике Конго и перспектив на будущее. Эти прения прошли с участием Раймона Чибанды, министра международного и регионального сотрудничества Демократической Республики Конго, и других видных гостей, которые изложили свои мнения по этому вопросу. Мой брифинг проводится в контексте предстоящего рассмотрения

Советом Безопасности вопроса о продлении мандата МООНСДРК, который истекает 30 июня.

(*говорит по-английски*)

Я хотел бы от всей души поблагодарить всех, кто выразил соболезнования и оказал поддержку Миссии после ужасной катастрофы, которая произошла 4 апреля и в которой самолет Организации Объединенных Наций разбился в аэропорту Киншасы Нджили. Я хотел бы особо отметить, что многие сотрудники Миссии и занимающие разные посты конголезцы потратили немало времени и выполнили большую работу в целях ликвидации последствий этой катастрофы и удовлетворения потребностей жертв, членов их семей, друзей и коллег. Я хотел бы также отметить, что расследование причин этой катастрофы продолжается.

В ходе состоявшихся 18 мая консультаций и в последнем докладе Генерального секретаря (S/2011/20) отмечалось, что в последние годы в восточной части Демократической Республики Конго ситуация в области безопасности улучшилась и что, однако, сделать в этом плане предстоит еще многое. Чтобы в полной мере понять другие угрозы, факторы, влияющие на ситуацию, и варианты решения всей проблемы, на мой взгляд, обстановку в области безопасности и вытекающую из нее угрозу гражданскому населению, которое является нашей главной заботой, следует рассматривать отдельно.

В северо-восточной части Демократической Республики Конго, в Восточной провинции, главную угрозу населению по-прежнему создает «Армия сопротивления Бога» (ЛРА). Мы согласны с оценками ДРК и Уганды, согласно которым сейчас численность боевиков ЛРА в Демократической Республике Конго ограничена и что их оснащение и снабжение ухудшаются. Тем не менее они продолжают применять в высшей степени аморальную тактику, а борьбу с ними существенно осложняют их перемещения через границы между Демократической Республикой Конго, Центральноафриканской Республикой и Южным Суданом. С 2010 года в координации с конголезскими и угандийскими частями мы наращиваем военные операции МООНСДРК в пострадавшем районе, что, по нашему мнению, помогло успешно предотвратить ряд крупномасштабных нападений со стороны ЛРА. Координировать информацию и операции помогает Совместный разведывательно-оперативный центр,

который базируется в Дунгу и укомплектован военными специалистами ДРК, Уганды и МООНСДРК.

Однако реальное положение дел состоит в том, что в районах своих операций ЛРА продолжает серьезно угрожать безопасности гражданского населения. Я думаю, что единственной стратегией, которая позволит существенно ослабить или устранить ЛРА как одну из постоянных угроз в этом районе, состоит в том, чтобы сосредоточить наши усилия на руководстве ЛРА, трем членам которого Международный уголовный суд уже выдвинул обвинение. Однако такая стратегия требует широких усилий, масштабы которых выходят за пределы возможностей и мандата МООНСДРК, но которые мы готовы в меру наших сил поддержать.

Более сложная картина наблюдается в Северном и Южном Киву, где действуют различные вооруженные группировки, среди которых самым большим, хотя и значительно ослабленным, военным потенциалом обладают Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР). Ослабленное состояние ДСОР открывает нам широкие возможности, что подтверждается репатриацией в последние месяцы растущего числа комбатантов, среди которых число членов ДСОР, которые занимают более высокие посты, значительно возросло. Недавний арест конголезскими властями Бернара Муньягишари и его предстоящая передача Международному уголовному трибуналу по Руанде в Аруше являются еще одним обнадеживающим событием. Вместе с конголезскими властями мы продолжаем активно изучать возможности быстрого и эффективного ускорения процесса ослабления ДСОР с целью устранить эту постоянную угрозу безопасности в восточной части Демократической Республики Конго и во всем регионе.

Еще одним серьезным вопросом в области безопасности в провинциях Киву является недостаточно полная интеграция в конголезскую армию членов вооруженных группировок, особенно некоторых военных из Национального конгресса в защиту народа, которые сохраняют параллельные структуры управления и контроля. Для повышения в провинциях Киву уровня безопасности до удовлетворительной отметки эту ситуацию нужно исправить. В решении этого вопроса мы продолжаем наш диалог с правительством ДРК. Гражданскому населению в провинциях Киву продолжают также создавать проблемы и угрожать другие вооруженные

группировки, в том числе угандийский Альянс демократических сил/Национальная армия освобождения Уганды. Некоторые группировки «май-май» получают помощь и поддержку от ДСОР и неинтегрированных комбатантов. Однако по уровню военных и организационных возможностей с ДСОР не может сравниться ни одна из этих группировок.

В последние годы, несмотря на продолжающуюся некоторую деятельность ополченцев, в районе Итури, Восточная провинция, наблюдается существенное улучшение ситуации. Что нас радует, так это то, что некоторые недавние откровенные попытки завербовать новых ополченцев или создать новые группы особого успеха не имели, при этом понимание местным населением того, что такая деятельность лишь способствует насилию, растет. Одним из главных и воодушевляющих сигналов о возможности достижения в будущем в Итури долговременной безопасности является расширение сотрудничества населения с конголезскими силами безопасности и МООНСДРК в усилиях по противодействию ополченцам.

Процесс совместной оценки, инициированный во исполнение резолюции 1925 (2010), стал для нас и конголезских властей очень полезным инструментом углубления нашего диалога, определения круга угроз в области безопасности и совместного анализа ситуации на местах. Я думаю, что на следующем этапе мандата МООНСДРК этот процесс следует продолжать, поскольку совершенно очевидно, что он будет главной основой для определения любой будущей конфигурации и любого развертывания войск МООНСДРК с учетом нынешнего уровня безопасности.

Я считаю своим долгом отметить, что на военных операциях МООНСДРК негативно сказывается нехватка военных вертолетов. После запланированного на начало июля отбытия оставшихся боевых вертолетов эта проблема в отсутствие новых поступлений еще больше обострится. Я очень признателен Южной Африке за ее недавнее обещание предоставить один военный вертолет общего назначения, и я очень надеюсь, что нынешние переговоры с государствами-членами дадут своевременные и позитивные результаты. Обеспечение МООНСДРК необходимым количеством вертолетов будет иметь решающее значение для поддержания усилий, кото-

рые Миссия прилагает для защиты гражданских лиц и выполнения других главных задач.

Международное сообщество и ДРК уделяют большое внимание незаконной эксплуатации минеральных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и особенно вопросу их добычи и продажи вооруженными группировками. Я считаю, что для достижения в этом плане общих целей необходимо максимально координировать на международном уровне усилия различных стран с усилиями региональных субъектов и Конго. В стремлении содействовать решению этого вопроса МООНСДРК продолжает вместе с правительством страны программу торгово-посреднических центров, в рамках которой создаются центры сертификации полезных ископаемых и установления законности их добычи. Для решения этого сложного вопроса предстоит еще сделать многое, и я надеюсь, что для достижения в этом плане конкретных позитивных результатов международное сообщество будет прилагать оперативные и скоординированные усилия.

Решение вопроса о незаконной эксплуатации природных ресурсов, равно как и всех вопросов в области региональной безопасности, настоятельно требует значительного углубления диалога и расширения контактов между странами региона. Сейчас контакты на двустороннем и региональном уровне поддерживаются на регулярной основе, чего нельзя было сказать еще 5–10 лет назад, и это имеет непреходящее значение для достижения устойчивого прогресса в деле укрепления безопасности во всем регионе, включая восточную часть Демократической Республики Конго. Мы будем и впредь поддерживать и развивать такие контакты, которые могут быть полезными и нужными заинтересованным странам. Мы также с удовлетворением отмечаем растущее внимание, уделяемое Африканским союзом региональным проблемам, в частности угрозе со стороны «Армии сопротивления Бога» в регионе, и хотелось бы надеяться, что это будет способствовать повышению эффективности усилий, направленных на устранение этой угрозы безопасности в регионе.

Как членам Совета известно, уже какое-то время идет подготовка чрезвычайно важного следующего этапа общенациональных и провинциальных выборов. Регистрация избирателей завершена в двух провинциях и в настоящее время проводится

во всех других районах страны. Регистрацию уже прошли более половины предполагаемого общего числа имеющих право голосовать избирателей, которое составляет 31 миллион человек. Кроме того, Независимая национальная избирательная комиссия (ННИК) объявила сроки проведения президентских выборов, выборов в национальные, законодательные, провинциальные и местные органы власти, при этом президентские выборы и выборы в Национальную ассамблею назначены на 28 ноября. Мне также приятно сообщить о том, что недавно Национальной ассамблеей был принят столь необходимый новый закон о выборах. Я настоятельно призываю к скорейшему утверждению этого важного документа сенатом. МООНСДРК оказывает активную поддержку избирательному процессу, обеспечивая доставку тысяч тонн необходимых материалов, предоставляя постоянную техническую помощь в различных областях и оказывая общее содействие в проведении мероприятий по подготовке к выборам.

График проведения выборов является очень напряженным, поскольку Избирательная комиссия стремилась соблюсти предусмотренные Конституцией требования: во-первых, о проведении президентских выборов в этом году, и, во-вторых, что очень важно, о проведении президентских выборов одновременно с выборами в национальные законодательные органы. Этот график был объявлен после проведения председателем ННИК активных консультаций с представителями большого числа политических партий и организаций гражданского общества. МООНСДРК вместе с Программой развития полны решимости оказать всю возможную поддержку обеспечению успешного проведения выборов в соответствии с графиком ННИК.

Мы, конечно, сталкиваемся с трудностями в нашей работе. Хотя до сих пор у нас была возможность использовать финансовые средства Миссии для оказания поддержки избирательному процессу, в следующем финансовом году мы не сможем делать это, не нанося неприемлемого ущерба осуществлению других предусмотренных нашим мандатом операций. Нам нужны будут дополнительные финансовые ресурсы, вопрос о выделении которых в настоящее время обсуждается в соответствующих бюджетных органах Организации Объединенных Наций. На сегодняшний день уже удалось мобилизовать значительную часть средств на проведение

всеобщих выборов, объем которых был определен ННИК, причем 60 процентов всех средств будет выделено конголезским правительством, а существенная часть остальных расходов будет покрыта за счет щедрых взносов международных партнеров. Однако для обеспечения полного финансирования всех аспектов избирательного процесса необходимо постоянное участие международных партнеров. Чрезвычайно важно также развернуть на местах достаточное число международных и национальных наблюдателей. Я приветствую заявления о намерениях, поступившие в этой связи от целого ряда организаций, включая Европейский союз и Центр Картера.

Определенную обеспокоенность вызывает также проблема обеспечения безопасности в ходе выборов. МООНСДРК организовала курсы повышения квалификации для тех сотрудников конголезской национальной полиции, на которых по закону лежит главная ответственность за безопасность на выборах. В настоящее время осуществляется также важная инициатива по подготовке 10 полицейских подразделений быстрого реагирования специально для обеспечения безопасности в ходе выборов. Два таких подразделения будут подготовлены и оснащены Францией, два других — конголезским правительством, и шесть — МООНСДРК. Однако мандат Миссии не предусматривает оснащение этих шести подразделений. Я настоятельно призываю все государства-члены рассмотреть возможность выделения финансовых средств или предоставления вкладов натурой для удовлетворения потребностей этих подразделений, с тем чтобы они могли выполнять свои задачи.

Я также с беспокойством отмечаю ряд поступивших в последние несколько месяцев сообщений о случаях преследования, запугивания или насилия, связанных с предвыборной деятельностью, особенно в отношении представителей оппозиционных партий. Высокопоставленные представители правительства, включая президента Кабилу, заверили меня и других в своей приверженности созданию условий для проведения свободных, мирных и справедливых выборов. Мы будем продолжать активный диалог со всеми заинтересованными сторонами в целях обеспечения надлежащих и благоприятных условий для проведения заслуживающих доверия и транспарентных выборов. В этой связи в апреле месяце МООНСДРК вместе с ННИК организовали се-

минар по вопросам выборов с участием всех основных партий и организаций гражданского общества для обсуждения оптимальных путей проведения мирного и открытого избирательного процесса и налаживания диалога между всеми участниками выборов. Семинар оказался очень успешным. В развитие его итогов в настоящее время обновляется кодекс поведения в ходе выборов для политических партий. Уже проведены или планируются другие связанные с выборами мероприятия на национальном и провинциальном уровнях. Мы также заявили о своей готовности оказать поддержку ННИК в учреждении посреднического комитета для урегулирования споров, как это предусмотрено в законе о создании Комиссии.

Я хотел бы подчеркнуть огромную важность предстоящих выборов. У нас нет иллюзий в отношении масштабов проблем, которые могут встать на пути успешного проведения выборов. У нас нет гарантий успеха. Однако все те факторы риска, которые мы наблюдаем сегодня, присутствовали и в период выборов 2006 года. Многие как в Демократической Республике Конго, так и за ее пределами предсказывали провал тех выборов. Они оказались неправы. На данном этапе я не вижу причин, которые могли бы помешать конголезским выборам следующего избирательного цикла стать таким демократическим и успешным процессом, которого страна и конголезский народ заслуживают и в котором они нуждаются. Я хотел бы призвать все стороны принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы предстоящие выборы стали мирными, демократическими и успешными. Я настоятельно призываю Совет и впредь оказывать содействие этому процессу и поддержку МООНСДРК в выполнении возложенной на нее важной вспомогательной роли в его рамках.

В заключение я хотел бы отметить важность продолжения осуществления Организацией Объединенных Наций усилий, направленных на содействие стабилизации положения в стране, поскольку эти усилия также очень важны с точки зрения обеспечения светлого будущего Демократической Республики Конго. Речь идет, в частности, об усилиях по обеспечению неуклонного прогресса в выполнении Международной программы безопасности и стабилизации в поддержку плана стабилизации и реконструкции для районов, выходящих из конфликта, на востоке страны, для чего необходимы

дополнительные средства. Я с удовлетворением отмечаю существенный прогресс в деле официального принятия программы укрепления мира, включающей усилия в области стабилизации и развития в западных районах страны. Надеюсь, что данная инициатива позволит мобилизовать дополнительные ресурсы для проведения столь остро необходимых мероприятий в этих районах Демократической Республики Конго. В рамках состоявшихся 18 мая обсуждений министр международного и регионального сотрудничества Чибанда рассказал о ходе осуществления и о важности этих программ. Я полностью согласен с его заявлениями.

Я должен подчеркнуть особую важность дальнейшего укрепления потенциала и полномочий конголезской национальной полиции, которой МООНСДРК оказывает содействие по просьбе правительства Демократической Республики Конго. Я приветствую недавнее вселяющее надежду принятие Национальной ассамблеей закона, определяющего роль, обязанности и структуру конголезской национальной полиции. Мы полны решимости содействовать наращиванию потенциала полицейских сил и осуществляем в этой связи целый ряд соответствующих программ. Однако деятельности полицейских сил мешает нехватка ресурсов, в результате чего они не в состоянии решать все задачи, которые ставит перед ними правительство. Выражая большую признательность тем партнерам, которые уже принимают участие в финансировании программ, касающихся конголезской национальной полиции, я хотел бы вновь обратиться ко всем потенциальным донорам с призывом выделить дополнительные средства на выполнение программ подготовки полицейских сил и их оснащения. Заверяю Совет в нашей готовности обеспечить рациональное использование выделенных ресурсов.

Я хотел бы также подчеркнуть важность активизации усилий, направленных на укрепление судебных и военных институтов. Весьма обнадеживает рост числа рассматриваемых военной прокуратурой дел сотрудников сил безопасности, включая офицеров Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), которые были признаны виновными в совершении серьезных преступлений, включая изнасилования и другие акты гендерного насилия. Это очень важно для искоренения безнаказанности, и работа целого ряда военных прокуроров и их сотрудников заслуживает большой похвалы.

Однако в целом потенциал гражданской и военной систем правосудия остается низким. МООНСДРК преисполнена решимости, при поддержке других партнеров, включая Канаду и Соединенные Штаты, добиваться претворения в жизнь инициативы в отношении групп по поддержке судебного преследования и других программ, призванных содействовать деятельности следователей, прокуроров и судей ВСДРК. Однако этого недостаточно. И поэтому я считаю настоятельно необходимым и целесообразным привлечение дополнительных партнеров к работе в этих областях и имеющем большое значение пенитенциарном секторе.

(говорит по-французски)

В заключение позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить сотрудников МООНСДРК и учреждений Организации Объединенных Наций за их неизменную приверженность и поддержку Миссии. Своей работой они вносят — и, уверен, будут и впредь вносить — чрезвычайно важный вклад в мирный процесс, в проведение выборов и, в целом, в обеспечение мира и безопасности в регионе, которые столь необходимы конголезскому народу. Завершая свое выступление, я хотел бы отметить выдающийся прогресс, достигнутый странами-партнерами и, главное, самими конголезцами.

Поддержка Совета и различных международных партнеров чрезвычайно важна для поисков прочного мира, обеспечения безопасности и экономического восстановления в Демократической Республике Конго.

(говорит по-английски)

Я благодарю Совет за его внимание и неизменную поддержку.

Председатель *(говорит по-французски)*: Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Миса за его брифинг.

Я предоставляю слово представителю Демократической Республики Конго.

Г-н Илека (Демократическая Республика Конго) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сказать, что искренне рад видеть вас на посту Председателя Совета Безопасности в июне месяце. Я тем более рад, что именно под председательством представителя Центральной

Африки Совет рассмотрит вопрос о будущем давних партнерских отношений между нашей страной и Организацией Объединенных Наций, которая стремится помочь Демократической Республике Конго вновь занять свое достойное место в сообществе государств.

Г-н Председатель, я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику, представителю Франции, за профессионализм и опыт, проявленные им в прошлом месяце в ходе руководства работой Совета Безопасности по рассмотрению сложных вопросов, входящих в сферу его компетенции.

Наконец, я хотел бы отметить исключительно важный характер доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), который содержится в документе S/2011/298 от 12 мая 2011. Я благодарю Генерального секретаря и выражаю признательность за брифинг, только что проведенный для нас его Специальным представителем по Демократической Республике Конго, послом Роджером Мисом, который находится сегодня здесь среди нас и которого я тепло приветствую.

18 мая Совет Безопасности провел важное заседание, которое дало нам возможность прийти к необходимому консенсусу относительно достигнутого прогресса и определения задач на пути к стабилизации и миростроительству в Демократической Республике Конго (см. S/PV.6539). Я не буду возвращаться к плодотворному обмену мнениями на том заседании, который позволил Демократической Республике Конго и Совету Безопасности договориться по следующим трем аспектам: прогрессу, достигнутому на пути к нормализации положения в стране; препятствиям, сохраняющимся на пути к достижению этой нормализации, которые заслуживают нашего безотлагательного общего внимания; будущей деятельности Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго на основе мандата МООНСДРК исходя из этой двойной оценки.

Сейчас я хотел бы кратко затронуть три момента, содержащиеся в рассматриваемом докладе, которые, на мой взгляд, чрезвычайно важны.

Сначала я остановлюсь на вопросе о выборах, проведение которых в надлежащих условиях, безусловно, будет главной непосредственной задачей

правительства и международного сообщества. Конголезским политическим кругам и Независимой национальной избирательной комиссии (ННИК) необходимо не только ускорить подготовку к выборам, которые должны быть проведены согласно определенному графику и в предусмотренные конституцией сроки, но и руководить этим процессом в условиях мира. Что касается ожидаемой роли Организации Объединенных Наций, то я хотел бы повторить просьбу правительства о материально-технической поддержке ННИК со стороны МООНСДРК.

В этой связи Миссия Организации Объединенных Наций сообщила нам о том, что с этой целью она разработала план, который потребует дополнительных ресурсов. Сегодня утром Специальный представитель Генерального секретаря повторил свой соответствующий призыв. Мы понимаем, что они будут предоставлены. Мы убеждены в том, что Организация Объединенных Наций позитивно отреагирует на нашу просьбу. Я могу заверить Совет в том, что, как государство-член Организации Объединенных Наций и непосредственно затронутая страна, Демократическая Республика Конго выполнит все обязательства согласно этому плану. Мы не сомневаемся, что все государства-члены Организации поступят аналогичным образом. Некоторые из них уже так и сделали, и мы им за это признательны.

Во-вторых, что касается продления мандата МООНСДРК, то в пункте 83 своего доклада Генеральный секретарь рекомендует продлить мандат МООНСДРК еще на 12 месяцев. Правительство Демократической Республики Конго поддерживает эту рекомендацию Генерального секретаря и также призывает продлить соответствующие положения, содержащиеся в пунктах 6 и 7 резолюции 1925 (2010), согласно которым с целью постепенного и упорядоченного вывода МООНСДРК Совет поручает совместной группе по оценке помогать в принятии общих решений по реконфигурации Миссии Организации Объединенных Наций с оптимальным учетом новых вызовов, стоящих перед нами на местах.

Я хотел бы подтвердить здесь, что, как ответственный партнер, правительство Демократической Республики Конго заверяет Совет Безопасности в том, что оно не намерено ослаблять прилагаемые сейчас усилия по упрочению ситуации в плане безопасности. Правительство прекрасно сознает,

что оно нуждается в многосторонней помощи Организации Объединенных Наций, и в этой связи готово обсудить этот вопрос с Советом. Поэтому мы должны принимать стратегические многоаспектные решения вместе с Советом, в том числе по военным и невоенным мерам, с тем чтобы, в частности, обеспечить конголезскому правительству возможности для укрепления безопасности и государственной власти на всей территории страны, упрочения благого управления, единства, верховенства права и экономического развития страны.

Мы призываем дружественные страны и наших партнеров учитывать тот факт, что отношения между Организацией Объединенных Наций и Демократической Республикой Конго вступают в новый этап перехода к восстановлению страны. На этом новом этапе нам, несомненно, нужно будет вести диалог, но, прежде всего, нам необходимо будет адаптироваться к современным реалиям с учетом развития ситуации на местах и на основе, позвольте мне повторить, принципов ответственности в первую очередь Демократической Республики Конго за свою судьбу и вспомогательного международного сотрудничества.

В-третьих, с учетом того, что стабилизация и консолидация миростроительства для Демократической Республики Конго являются первостепенной задачей среди всех других приоритетов, настало время перейти к новому этапу, этапу экономического восстановления после нескольких лет войны. В этой области, как и в других, как столь красноречиво сказал 18 мая в Совете министр по международному и региональному сотрудничеству, мы хотели бы просить,

«чтобы вся будущая помощь со стороны Организации Объединенных Наций, и в частности МООНСДРК какой бы важной она ни была, планировалась и организовывалась на основе всестороннего использования всех вкладов, внесенных международным сообществом. Действуя таким образом, мы сможем покончить с кризисом законности, вновь наладить экономику и восстановить в Демократической Республике Конго власть государства, иными словами, развить и закрепить ощутимые, но пока еще хрупкие, результаты, уже достигнутые в этой области» (S/PV.6539, стр.7).

Демократическая Республика Конго уже привлекает пользу из Плана стабилизации и восстановления пострадавших от боевых действий районов и Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности, действие которой направлено на провинцию Северное Киву и было распространено на округа Верхнее и Нижнее Уэле в Восточной провинции, провинцию Маниема, округ Северная Танганьика в провинции Катанга, а также округа Южное Убанги и Экваториальный в Экваториальной провинции.

Мы считаем, что необходимо пересмотреть и переосмыслить аспекты экономического восстановления и социальной реабилитации и интеграции этих программ стабилизации и реинтеграции, в частности, План стабилизации и восстановления пострадавших от боевых действий районов, и программу, разработанную страновой группой Организации Объединенных Наций, направленную на консолидацию и развитие регионов северной и восточной частей страны, которые, хотя и не охвачены конфликтом, сталкиваются с последствиями нестабильности на севере и востоке страны.

На наш взгляд, важно также выйти за рамки этих программ. Мы призываем международное сообщество и заинтересованные дружественные страны осуществлять крупные инвестиции в наше развитие и экономическое восстановление. Потенциал Демократической Республики Конго и жизненная стойкость ее населения позволяют нам предусматривать беспроигрышное сотрудничество. Определенные страны уже осознали этот факт. Мы призываем других также присоединиться к нам и помочь нам в нашем продвижении вперед по этому пути.

В-четвертых, что касается реформы сектора безопасности, то правительство уже направило просьбу в отношении национальной полиции, но, как открыто признал Генеральный секретарь, «...прогресс в этом деле был незначительным из-за нехватки дополнительной поддержки со стороны доноров, которая позволила бы предоставить необходимое базовое оборудование» (S/2011/298, п. 55). Несмотря на это, мы продолжаем возлагать надежды на МООНСДРК в вопросе проведения реформы национальной полиции, определив на краткосрочную перспективу задачу по подготовке сотрудников полиции, что необходимо для обеспечения безопасности во время проведения выборов.

Что касается национальной армии, то следует отметить, что предпочтение отдается двустороннему варианту, на основе которого в настоящее время осуществляются договоренности, переговоры по которым уже проводились и которые были заключены с некоторыми странами. После того, как вновь были открыты военные базы — в особенности в Камине, Кананге, Кинду и Кисангани, — была вновь открыта военная школа на базе в Котоне, действующая с 24 мая, с целью обучения младших офицеров конголезской армии, благодаря финансированию, предоставленному Европейским союзом по линии его миссии для консультирования и оказания помощи в проведении реформы сектора безопасности в Демократической Республике Конго. Офицерский состав и офицеры младшего звена Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) будут проходить обучение во Франции. Мы выражаем признательность этой стране и за поддержку в проведении реформы сектора безопасности, направленной на укрепление мира и безопасности, которая, безусловно, приведет к формированию армии, которая, как мы уверены, будет республиканской, лояльной и компетентной.

В-пятых, что касается борьбы с вооруженными группами, то в прошлом месяце один из 10 руандийских скрывающихся от правосудия лиц, все еще разыскиваемых международным правосудием за их предполагаемое участие в геноциде в Руанде в 1994 году, г-н Бернар Муньягишари, был арестован ВСДРК. Другие аресты последуют в рамках обязательства, взятого нашим правительством перед Организацией Объединенных Наций, такими темпами, которые не нанесут ущерба процессу восстановления мира.

В отношении угрозы, создаваемой повстанческим движением «Армия сопротивления Бога», будет необходимо активизировать — при содействии стран, которые своей основной задачей объявили борьбу с этим движением основной задачей, которое, как мы напоминаем, имеет угандийские корни, — усилия по защите гражданского населения от кровавых расправ, совершенных повстанческим движением во главе с г-ном Джозефом Кони и его пособниками. Мы считаем, что объективно существуют все элементы, необходимые для того, чтобы конкретным и существенным образом сократить или даже ликвидировать деструктивный потенциал этой вооруженной группы, которая бесчинствует в

районе, охватывающем Центральноафриканскую Республику, Чад, Судан, Уганду и мою собственную страну. Это возможно и необходимо, если мы действительно хотим достичь мира.

В целом, мы подтверждаем тот факт, что, когда речь идет о борьбе с вооруженными группами, включая конголезских преступников, несомненно, достигнут значительный прогресс в усилиях по сокращению масштабов угрозы безопасности населения и улучшению обстановки в плане безопасности, а также в плане способности правительства контролировать ситуацию в области безопасности. Нормализация отношений с соседними государствами продолжается. Были приняты меры, направленные на то, чтобы оттеснить от границ деструктивные элементы, хотя мы вновь подтверждаем позицию, которую мы занимаем, начиная с февраля 2001 года, и которая остается неизменной, в отношении того, что любой вооруженный иностранец, кем бы он ни был, должен вернуться в страну его происхождения.

Шестое и заключительное положение, касающееся торжества правосудия в Демократической Республике Конго заключается в том, что если мы хотим подлинного мира, нам надо восстановить истину. Я могу заверить наших матерей, сестер и дочерей в том, что мы не забыли о надругательствах и злодеяниях, жертвами которых они были. Мы не забыли матерей в Кабинде, Касике или в Катоге, у которых были вырезаны внутренние органы. Мы не забыли резню в Макоболе, Касале, Имессе и Камитуге, а тем более наших сестер, которые были заживо похоронены в Мвенге.

Мы напоминаем о том, что правительство, полное решимости положить конец безнаказанности за серьезные преступления, совершенные в Демократической Республике Конго, действуя в осуществление соответствующих рекомендаций обзорного доклад Организации Объединенных Наций от октября 2010 года, предприняло инициативу по созданию в рамках конголезской судебной системы специализированных смешанных камер, закрепленных за конкретными провинциальными апелляционными судами, которые уполномочены заслушивать дела о серьезных нарушениях прав человека, совершенных в Демократической Республике Конго.

В этих целях правительство представило парламенту проект закона о создании типовой специа-

лизированной смешанной камеры для рассмотрения случаев сокрытия этих преступлений. Эти специализированные смешанные камеры будут иметь возможность не только содействовать прекращению безнаказанности, но и улучшению доступа пострадавших к судебной системе и наращиванию в целом потенциала и готовности конголезских национальных судебных органов проводить эффективные судебные разбирательства самых тяжких международных преступлений.

Поскольку проект закона о специализированных смешанных камерах содержит конкретные положения, передающие этим камерам универсальную компетенцию, мы считаем, что сотрудничество других государств и в первую очередь соседних государств, станет важным оплотом в области безопасности, обеспечивая нам возможность привлекать к суду лиц, совершивших тяжкие преступления, даже если они бежали с места преступления или если власти соответствующих стран не хотят привлекать их к судебной ответственности.

Таким образом, эффективность работы специализированных смешанных камер и доверие к ним, хотя они и будут созданы конголезской законодательными органами в соответствии с национальным законодательством, будут обеспечены, если они получают твердую поддержку Совета Безопасности. Такая поддержка будет предусматривать, что Совет, действуя в соответствии с главой VII Устава, примет решение, которое предусматривает ответственность и обязанность государств-членов сотрудничать со специализированными смешанными камерами, особенно в отношении арестов и экстрадиции подозреваемых лиц. Это будет необходимо, поскольку отсутствие сотрудничества и отказ от отправления правосудия может создать серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

В заключение я должен от имени нашего правительства выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и всему персоналу МООНСДРК и ассоциированному гражданскому и гуманитарному персоналу за их неустанные усилия, направленные на достижение прочного мира и безопасности в моей стране. Всем им я вновь выражаю всемерную признательность от имени нашего правительства за их неизменную преданность делу мира и восстановлению достоинства конголезского народа.

Г-ну Пан Ги Муну я хотел бы сказать о том, что президент Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-н Жозеф Кабила Кабанге приветствовал объявление в начале этой недели о том, что Генеральный секретарь будет выдвигаться на второй пятилетний срок в качестве главы нашей универсальной Организации. Наш президент поддерживает сложившееся единодушное мнение относительно неустанной приверженности Генерального секретаря и его руководящей роли в таких различных областях, как обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, изменение климата, поддержание международного мира и безопасности, развитие, реформирование системы Организации Объединенных Наций и укрепление многостороннего подхода. Наш глава государства заверяет Генерального секретаря в поддержке его кандидатуры — кандидатуры человека слова, который уделяет особое внимание и проявляет интерес к Демократической Республике Конго, стране, которой он оказывает всяческую поддержку.

Демократическая Республика Конго не забыла о том, что в январе 2007 года, спустя всего лишь несколько дней после того, как он приступил к своим обязанностям, Генеральный секретарь принял решение нанести свой самый первый официальный визит в нашу страну, за которым последовали другие визиты — в ноябре 2008 года, феврале 2009 года и июне 2010 года. Это, несомненно, отражает неизменную готовность Генерального секретаря способствовать миростроительству в нашей стране.

Наша страна вновь выражает ему признательность за его личный вклад в поиски прочного решения, касающегося ситуации в Демократической Республике Конго, и за то, что он не щадит своих усилий ради того, чтобы эта универсальная Организация оказала молодой конголезской демократии содействие в реализации в полном объеме ее потенциала, а конголезскому народу — в осуществлении его чаяний в политической и социально-экономической областях. Поэтому Демократическая Республика Конго по-прежнему убеждена в том, что в течение его второго срока пребывания на этом посту вопрос о Конго будет окончательно решен.

В заключение, г-н Председатель, я хотел бы, если позволите, по-дружески сказать Вам несколько слов. Я хотел бы напомнить, что тринадцатого ию-

ня, в следующий понедельник, Генеральный секретарь будет отмечать свой день рождения. Лучший подарок, который может сделать ему Совет Безопасности под Вашим руководством, это подтвердить ему доверие в оставшийся до этого дня промежуток времени.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Демократической Республики Конго за его заявление. Разумеется, это пожелание относится ко всем членам Совета Безопасности, а не только к Председателю.

В моем списке больше нет ораторов. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для того, чтобы продолжить наше обсуждение данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.